PUMA

Produktiver **U**mgang mit **M**ehrsprachigkeit im **A**lltag von Kindern

Ebeveynler için PUMA

Günlük hayatta oyun ile dil öğrenim desteği

ÖSZ
Österreichisches Sprachen Kompetenz Zentrum

Bundesministerium
Bildung, Wissenschaft
und Forschung

Sevgili Ebeveynler! Sevgili veliler ve ilgili kişiler!

Ebeveynler için PUMA (*PUMA für Eltern*) ile ilgilendiğiniz ve içerisindeki dil öğrenim destek önerilerini çocuğunuz ile denemek istediğiniz için teşekkür ederiz. Çocukların dil gelişimi *Österreichischen Sprachen-Kompetenz-Zentrum (ÖSZ)* (Avusturya dil yeterlilik merkezi) için çok önemlidir. Mevcut derleme ile çocuğunuza günlük hayatta eğlenerek ve çok kolay şekilde dil gelişiminde nasıl destek verebileceğinize dair çeşitli öneriler vermek isteriz.

Bilim ve araştırma alanlarından edindiğimiz bilgilerden, çocukların en yakın ve güvendikleri kişilerden çok özel ve eşsiz şekilde dilsel ve ayrıca duygusal olarak fayda sağladığını biliyoruz. Çocukların dil öğrenimi büyük ölçüde çevrelerinden aldıkları teşviklere bağlıdır. Bu nedenle kaliteli dil öğrenim destek teklifleri çok önemlidir. Güvenilir ilişkiler, dikkat ve değer verme her zaman dillerin iyi geliştiği temellerdir.

Çocukların çevresinde Alman dilinin çeşitli varyantları mevcuttur: Günlük dil, diyalekt ve kreşte edinilen bilinen adıyla eğitim dili. Alman eğitim dilini iyi bir şekilde kullanmak, başarılı eğitim ve çalışma yolları ayrıca topluma başarılı bir şekilde katılmak için önemlidir. Ancak eğitim dilini bugünden yarına hemen edinemezsiniz. Komple kreş ve okul döneminde gerçekleşen ve gitgide daha da karmaşık duruma gelen uzun bir süreç söz konusudur. Dil edinimi özel kademelerde gerçekleşir ve her çocuk bu kademeleri kendi hızında tırmanır.

“Ebeveynler için PUMA” ekibi olarak size ve çocuğunuza heyecanlı eğitim dili edinimi yolunda eşlik etmek istiyoruz ve size çeşitli aktivitelerimizi denerken iyi eğlenceler diliyoruz!

ÖSZ PUMA ekibiniz
Karin Weitzer, Beatrice Maierhofer ve Karin Gspandl

Her gün için on dil öğrenim destek önerileri

+ Çocuğunuza dil bakımından örnek olun ve yavaş, anlaşılır ama mümkün oldukça doğal konuşun.

+ Çocuğunuzla göz teması kurun ve anlaşılır, kısa cümleler ile konuşun.

+ Sohbet/konuşmak bir diyalogtur: Bu nedenle çocuğunuzla gerçekleştirdiğiniz tüm sohbetlerde değişken bir dinleme – konuşma – dinleme durumuna dikkat edin.

+ Çocuğunuzun yaptığı doğru ifadelere pozitif ve onaylayarak tepki verin. Çocuğunuzun hatalı açıklamalarını dolaylı yoldan düzeltmeniz en iyisidir, örnek' "Onlar her zaman öyle kavga yapmışlar." – "Doğru, onlar her zaman öyle kavga eden farelerdi."(*„Die haben sich immer so gestreitet." – „Genau, das waren die Mäuse, die sich immer so gestritten haben."*)

+ Ritüeller ve tekrarlar çocuğunuza güven ve emniyet duygusu katar. Ayrıca sevilen konuşma fırsatlarının sıkça tekrarı ile çocuğunuz kelime haznesini ve böylece ifade yeteneğini geliştirir.

+ Sesli okuma temas anlamına gelir! Böyle kendini güvende hissedeceği ortamlarda birlikte yaşayacağınız tecrübe fırsatlarını düzenli olarak yaratmaya çalışın.

+ Rol oyunlarında olaylar ile ilgili konuşun. "Kim? Neden? Niçin? Neyi? gibi açık soruları "kukla, tiyatro veya el kuklası oyunlarında sorun. Böylece çocuğunuz sadece "evet" veya "hayır" ile cevap vermeye değil, aksine tam cümlelerle konuşmaya teşvik edilir ve yaratıcı diyaloglar meydana gelebilir.

+ Çocuğunuzun çevresiyle çok sayıda tecrübe edinmesine imkan sağlayın. Çocuğunuzu yaşadığı maceralar hakkında konuşmaya motive edin.

+ Günlük olaylar hakkında konuşun ve çocuğunuzu da bunu yapmaya teşvik edin. İster giyinirken, ev işlerinde yardım ederken, beraber yemek yaparken ister araba yolculuğu esnasında. Tutarlı bir şekilde çocuğunuzun örnek çatal bıçak yerleştirirken, bulaşık makinesini boşaltırken, çamaşırları katlarken, sofrayı hazırlarken ve birçok farklı faaliyette yaptıklarını açıklamasını isteyerek "dikkat çekmeden" ve yanı sıra dilsel yeterliliğini teşvik edin.

+ Her zaman gezintileri, ziyaretleri veya önemli olayları fotoğraflarla kaydetmeyi ve ardından bunun hakkında çocuğunuzla konuşmayı unutmayın.

Bununla ilgili daha fazla bilgiyi sonraki sayfalardan edinebilirsiniz.

HARFLERİ TANIMA

1

NEDEN ?

Çocuğunuzun ilgisini çevresinde yazılı olan şeylere çekin. Çocuğunuzun dikkatini bilinçli şekilde harfler dünyasına çekin. Bu, çocuğunuzun görsel algı yeteneğini geliştirir ve ona harfleri öğretmenizde yardımcı olur. Kreşten okula geçiş döneminde çocuklar özellikle ***sesli harf algılaması**** *konusunda hassastırlar.*

NASIL ?

- Çoğu zaman kendi isimleri yazılı dile veya harflere giriş için ilk adımdır. Çocuğunuzun isminin harfleriyle başlamak uygundur. Ayrıca çocuğunuzun kendi isminizi veya diğer aile bireylerinin isimlerini gazetelerde, kitaplarda veya afişlerde bulmalarını ve sesli okumalarını sağlayabilirsiniz.
- Çocuklar sıkça otomobil markalarının, mağazaların, futbol takımlarının vs. karakteristik yazılarını daha hassas algılarlar. Çocuğunuza bu logolardan hangi harfleri size tanımlayabileceğini sorun.
- Çocuğunuzun tanıdığı harfleri parmağınızla sırtına yazın. Ve bırakın o harfi bulsun. Arada rolleri değiştirin ve çocuğunuz sizin sırtınıza harf yazsın.
- Bunun dışında taşlar, kestaneler, fıstıklar, yapraklar vs. gibi doğal malzemeler de gösterip harflerini tanımlamak için uygundur.
- Çocuğunuzun farklı malzemelerden harfleri şekillendirmesini sağlayın, örnek oyun hamuru, kil, yün ip. Veya beraber "harf kurabiyeleri" pişirin. Bu etkinliği dilsel şekilde desteklemeyi unutmayın, örnek "Mmmh K çok lezzetliymiş! Sence hangi kurabiye en lezzetlisi?"

Harf kurabiyeleri

250g	*Un*
125g	*Tereyağı*
90g	*Şeker*
1 TK	*Kabartma tozu*
1	*Yumurta*

Tüm malzemeleri iyice yoğurun ve ardından açın. Harfleri isteğe göre şekillendirin veya kesin. Süslemeyi istediğiniz şekilde yapabilirsiniz. Fırını 175 derecede önceden ısıtın. Pişirme süresi 10 - 12 dakikadır. Bol şanslar!

***Kavram açıklaması:** Sesli harf ataması konuşulan sesler ve harfler arasındaki ilişkiyi açıklar, başka bir deyişle bir harfe belirli bir ses atanır.*

PARMAK OYUNLARI, KAFİYELER VE TEKERLEMELER

2

NEDEN?

Parmak oyunları çocuğunuza parmaklarınızı dikkatlice izleme şansı verir, dikkatlice dinler ve aynı zamanda metni tekrarlar. Bu durum çocuğunuzun kelime haznesini genişletir ve kafiyeli kelimeleri oluşturma becerisini geliştirir. Konuşurken çeşitli ses melodileri uygulandığından dinlemesi ve tekrarlaması eğlencelidir. Ayrıca metinler ezberlendiğinden ve tekrarlandığından çocuğunuzun konsantrasyonunu geliştirir. Kafiyeler, tekerlemeler ve parmak oyunları ile çocuğunuzun başka bir deyişle ***fonolojik bilinç**** *gelişimini desteklersiniz. Ayrıca Alman dilinin tipik ses birleşimlerine dikkati artırır.*

NASIL?

- Bir süre bir robot gibi konuşmayı deneyebilir ve bu esnada ses tonunuzu bir kez bile değiştirmeyebilirsiniz. Ardından çocuğunuza bunun kulağa nasıl geldiğini sorun. “Çok üzgünüm” veya “çok mutluyum” gibi duygu açıklamaları nasıl algılanıyor?
- Bir konu hakkında tekerlemeler çocuklar arasında sadece sevilmekle kalmaz ayrıca çok eğlencelidir (örnek *„Ein braver Hai isst Haferbrei“* (“Şu köşe yaz köşesi, bu köşe kış köşesi, ortada su şişesi.”)
- Çocuğunuz uzun kelimeleri söylerken ondan kelimelerin hecelerine el çırparak, tepinerek, sallayarak veya zıplayarak eşlik etmesini isteyin, örnek ... “*But-ter-brot”, “Sand-kis-te”, “Re-gen-schirm”, “Wür-fel-spiel”, “Gar-ten-zaun”* ... (“bil-gi-sa-yar”, “buz-do-la-bı”, “kuş-bur-nu”, “ak-şam-üs-tü”, “ya-yın-e-vi”)

Link önerisi:

- **kitakram.de/eine-sammlung-klassicher-und-neuer-fingerspiele**
- **www.kidsweb.de/schule/zungenbrecher.html**
- **www.heilpaedagogik-info.de/zungenbrecher.html**

Oyun ile dil öğrenim desteği için kafiyeli bir şarkı ve daha çok şarkıyı *„BAKABU der Ohrwurm“* (“Dile dolanan BAKABU”) size şu adreste sunar:
www.babaku.at

Hatta PUMA bile bir kafiye bulmuş – onu en sondan bir önceki sayfada bulabilirsiniz!

***Kavram açıklaması:** “Fonolojik bilinç” konuşulan dilin biçimsel özellikleri üzerine dikkat çekme kabiliyetidir, örnek kafiyelerde kelimelerin sesine, cümlenin parçası olarak kelimelere, kelimenin parçası olarak hecelere ve son olarak özellikle konuşulan kelimelerin münferit seslerine.*

ANA TERİMLERİ BULMA

3

NEDEN?

Çocuklar ana terimleri bulmaya çalışırken ortak yönleri tespit etmeyi öğrenir. Bunun dışında ayırıcı özellikler de tespit edilir. Buna bağlı olarak anlamlı harf kombinasyonlarına hazırlanırlar.

NASIL?

- Bir ana terim için dört beş farklı nesneyi bir yere yerleştirin ve bu ana terim altına uymayan bir nesne ekleyin örnek farklı tabak çanaklar ve bir oyuncak araba. Çocuğunuzdan uymayan nesneyi söylemesini isteyin. Ardından yerde kalan diğer nesneler için uygun ana terimi söyleyin.
- Yerleştirilmiş nesneleri hangi özelliklerin ayırdığını, ancak bu nesneleri nelerin birleştirdiğini veya ortak özelliklerini de çocuğunuz ile konuşun.
- Ardından bir ana terim için dört beş adet nesne bir araya getirmesini isteyin. Sonra çocuğunuzun getirdiği nesneleri tanımlamasına izin verin.
- Ya da çocuğunuzdan on adet nesne getirmesini ve bunları ana terimlere göre ayırmasını isteyin. Çocuğunuzu faaliyetleri hakkında konuşmaya motive edin. Çocuğunuza sorular sorarak neden böyle bir seçim yaptığı veya nesneleri hangi özelliklerine göre ayırdığı hakkında açıklamalar yapmasını sağlayın.

Fikir listesi

Ana terimler için örnekler: *Spielsachen, Nahrungsmittel, Getränke, Körperpflegeprodukte, Bekleidung, Schuhe, Fahrzeuge, Werkzeug, Besteck, Geschirr, Möbel* (Oyuncaklar, gıda maddeleri, içecekler, vücut bakım ürünleri, kıyafetler, ayakkabılar, araçlar, aletler, çatal bıçak, tabak çanak, mobilyalar)

ORTAM CİSİM ALGISI VE MOTORİK ÇALIŞTIRMA

4

NEDEN?

Çocukların dil edinimi yaşa uygun bir hareket gelişiminden etkilenir. Günlük akışa entegre edilebilen hareket durumları bunun için geliştirici fırsatlar sunar. Çocuğunuza ve aynı şekilde dil öğrenimine yöntemler oluşturun. Ortamda iyi bir oryantasyon kabiliyeti çocuğunuzun yazmayı öğrenmesini kolaylaştırır. Özellikle ***denge çalışmaları**** *bu önemli beceriyi oldukça iyi destekler.*

NASIL?

- Çocuğunuza denge çalışmaları yaptırın örnek bir leylek gibi tek ayak üstünde durmak, geriye doğru yürümek veya bir ip üzerinde denge kurmak.

- Çocuğunuzla birlikte üstte-altta, önde-arkada, sağda-solda çalışmalar yapın

Örnek "Koltuğun yanına geç. .... Kutunun önüne geç." veya: "Kitabı sol elinin yanına bırak. .... Sağ ayağının arkasına bırak." Çocuğunuzun sizin yaptıklarınıza sözlü olarak eşlik edebilmesi için onunla rolleri değiştirin.

- Ayna görüntüsü: Bir pozisyon alın ve karşınızda duran çocuğunuz sizin yaptığınız figürü/duruşu bir ayna gibi aynı şekilde yapar, ardından roller değişir. Şu şekilde görünebilir: Sağ elinizi burnunuzun ucuna koyuyorsunuz. Sol elinizle sağ kulağınıza dokunuyorsunuz. Ve yine çok önemli: Beraberinde konuşmayı unutmayın!

***Kavram açıklaması:** "Ortam algısı" iki veya üç nesnenin kendiyle ilgili veya birbiriyle ilgili durumunu algılama becerisini içerir.*

SIRALAMALARI DİKKATE ALMA VE ZAMAN GEÇİŞLERİNİ ALGILAMA

5

NEDEN?

Sıralamaları dikkate alma ve algılama mantıksal düşünmeyi geliştirir. Ancak bir çocuk sıralamaları doğru şekilde algılayıp aklında tutabilirse, eylemlerini önceden planlayıp koordine etmesi mümkündür. Harflerde ve kelimelerde sıralamaya uymak önemli bir rol oynadığından, bu durum yazmayı öğrenmek için önemli bir koşuldur. Aynısı hesap yaparken de geçerlidir, sayıların sıralamasına uyarken.

NASIL?

- Çeşitli nesneleri (örnek fıstıklar, kestaneler, taşlar) belirli bir sıraya yerleştirin ve çocuğunuzdan bu sırayı devam ettirmesini isteyin. Yaptığı eyleme konuşarak eşlik etmesi için çocuğunuzu motive edin örnek *„Jetzt nehme ich zwei Nüsse und lege sie hin. Als nächstes brauche ich eine Kastanie ....“* (“Şimdi iki tane fıstık alıyorum ve yere bırakıyorum. Şimdi bir kestaneye ihtiyacım var ....”)

- Çocuğunuzun gününden bahsetmesine izin verin. Sorular sorarak destekleyin örnek as *„Was hast du/haben wir am Morgen/in der Früh als erstes gemacht?“* (“Sabah/erken saatlerde sen/biz ilk olarak ne yaptın/yaptık?”) Hayvanat bahçesi, tiyatro veya sirk gibi beraber yaptığınız ziyaretler hakkında konuşun.

- Bilinen bir çocuk tekerlemesi nasıl olur mesela “Küçük dostum gelsene, ellerini versene”? Küçük dostum şiirini mümkün oldukça farklı melodi ile okuyun. Böylece içerik anlamasını desteklersiniz. Ardından küçük dostun yaşadıkları hakkında soru sorun: “Ellerinizle nasıl? “Ayaklarınızla nasıl?” vs.

- Yıl da belirli bir zamansal sırayla geçer ve doğa mevsim geçişlerinde değişir. Çocuğunuzla dört mevsim hakkında konuşun: İlkbahar, yaz, sonbahar ve kış için neler tipiktir? Hangi bayramlar kutlanır? Çocuğunuzun/aile bireylerinin doğum günleri hangi mevsimlerdedir? Hangi mevsimde hangi aktiviteler yapılır?

- Çocuğunuzun zamansal sıralamayı daha iyi anlayabilmesi için haftanın günleri faydalıdır. Örneğin şu sorularla: *„An welchem Wochentag hast du deine Reitstunde? Wie viele Tage sind es noch bis dahin?“* (“Haftanın hangi gününde ata binme dersin var? O güne kadar kaç gün kaldı?”) vs. gibi örneklerle birçok konuşma olasılığı bulunur.

Link önerisi

www.youtube.com/watch?v=WJ0uJo5kJ04 adresi altında beraberinde söyleyebileceğiniz Rolf Zuckowski’ye ait „Die Jahresuhr“ (Yıl saati) şarkısını bulabilirsiniz. PUMA’nın arkadaşı Bakabu’nun haftanın günleri üzerine bir şarkısı da bu internet adresinde var. **www.bakabu.at**

FARKLILIKLARI VE ORTAK YÖNLERİ KEŞFETME

6

NEDEN?

Farklılıklar ve ortak yönler ile ilgili aktiviteler sadece görsel algıyı geliştirmekle kalmaz konsantrasyonu ve dayanıklılığı da geliştirir. Öğrenirken büyük bir rol oynayan beceriler. Onlara büyük bir özgüven veren sonunda bir başarı elde edebilmek için bir iş ile uzun süre konsantre şekilde ilgilenmek, çocuklar için değerli bir tecrübedir. Bu becerinin oyunla desteği daha sonraki yazı ve konuşma öğrenimi için çok önemlidir.

NASIL?

- Çocuğunuzun en çok sevdiği oyun figüründe herhangi bir şeyi değiştirin, örnek en sevdiği bebeğin saçlarını değiştirin veya farklı bir kıyafet giydirin. Çocuğunuza neyin eksik olduğunu veya neyin değişik olduğunu sorun.
- Hata resimleri veya arama resimleri çocuklar arasında çok sevilir. Çocuğunuz iyice incelediğinde keşfettiği detayları sorun ve bunun hakkında sohbet etmesini sağlayın.
- Çocuğunuzun en sevdiği oyuncağında özellikler bulmasını sağlayın. Bunun için "senin görmediğin bir şeyi görüyorum" („Ich sehe was, was du nicht siehst") oyunu çok uygundur.
- Çocuklar aile bireylerini birbirleriyle karşılaştırmayı da çok sever. Kimin daha kısa/uzun, daha yaşlı/genç, daha ağır/hafif .... olduğunu beraber kıyaslayarak sohbetler geliştirin.

PUMA Pocket XXL

PUMA-Pocket-XXL katlanır afiş resimli sözlük ve arama oyunu içeren iki büyük resim içerir.

Link önerisi

- www.raetseldino.de/fehlersuchbilder.html
- www.kleineschule.com.de/fehlerbilder.html

OKUMA VE ANLATMA

7

NEDEN?

Resimli kitaplara bakmak ve onları sesli okumak dilsel gelişimin en önemli desteğidir. Çocuğunuza ne kadar çok okursanız bu durum o kadar pozitif bir şekilde okuma ve yazma öğrenimine etki eder. Bilimsel olarak kanıtlanmıştır: Düzenli olarak sesli okuma ve beraber okuma çocuğunuzun daha iyi konuşma ve dil becerisine sahip olmasına yardımcı olur.

Diyaloglu okuma ve kitapları inceleme esnasında yetişkin olarak siz sorular sorar veya içerik hakkında bilgi verirsiniz. Çocuğunuz ise daha çok anlatıcı rolünü üstlenir.

NASIL?

- Çocuğunuzun en sevdiği konuyu, örnek korsanlar, prensesler, şövalyeler, tek boynuzlular vs. ele alın ve ona bu konular hakkında hikayeler ve/veya kitaplar sunun.
- Çocuğunuza onu kitap hakkında konuşmaya cesaretlendirecek basit sorular sorun.
- Çocuğunuza kitapta olanları kendi yaşadığı olaylarla ilişkilendirmesine sebep olacak sorular sorun.
- Çocuğunuzun kitaptaki detaylar hakkında konuşmasını sağlayacak sorular bulmaya çalışın.
- Çocuğunuzun söylediklerini onaylayarak tekrarlayın ve bunları münferit kelimeler veya ilave bilgiler ekleyerek genişletin.
- Düzenli olarak anlatım molaları verin ve çocuğunuzun bir kelimeyi veya bir cümleyi tamamlamasına izin verin.

PUMA – dünya gezgini

"PUMA – der Weltenbummler" (PUMA – dünya gezgini) birçok eğlenceli konuşma olanaklı heyecanlı bir resimli hikaye sunar.

Okuma önerisi

www.researchgate.net/publication/323376163_Leitfaden_Dialogisches_Lesen

KELİMELERİ BİRLEŞTİRME

8

NEDEN?

Alman dili birçok birleştirilmiş kelimeye sahiptir örnek „Puppenhaus“, „Apfelbaum“, „Vogelnest“ (Ağaçkakan, uyurgezer, başhekim) vs. Çocukların erken yaşta kelimelerin seslerine veya kelime parçası olarak hecelere dikkatlerini vermeleri bunun dışında cümle parçası olarak kelimeleri tanımaları önemlidir.

NASIL?

- Çocuğunuza iki isim* söyleyin örnek *“Sonne”* (Güneş) ve *“Brille”* (Gözlük) ve bu iki kelimeden hangi yeni kelimenin oluşturabileceğini sorun (Cevap: *“Sonnenbrille”* (Güneş gözlüğü). Çocuğunuzdan *“Sonne”* (Güneş) kelimesi ile daha fazla kelime bulmasını isteyin örnek *“Sonnenhut”, “Sonnencreme”, “Sonnenblume”* (Güneş şapkası, güneş kremi, güneş yanığı) .... Gerekirse siz kendiniz de örnekler verin. İlave olarak çocuğunuz evde belirtilen örneklere nesnelerin olup olmadığına bakabilir.

- Çocuğunuza evin içinde gezip iki birleştirilmiş isimden oluşan nesneler bulmasına izin verin. Bu esnada keşfettiklerini belirtsin.

- Çocuğunuzla *“Aus zwei mach eins”* (“ikiden bir yap”) oynayın. Bu esnada her biriniz birleştirilmiş bir isim düşünür, örnek Kalemtıraş (Regenwurm). Ardından adlandırmadan önce ilk kelime “kalem” (*„Regen“*) açıklanmalıdır. Daha sonra ikinci kelime “tıraş” (*„Wurm“*), açıklanır – yine aynı şekilde kelimeyi adlandırmadan. Şimdi çocuğunuz ve siz sırayla kelimeleri bulmaya çalışabilirsiniz.

Fikir listesi

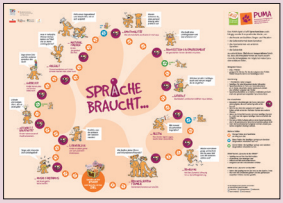
Windrad, Apfelkuchen, Puppenwagen, Haustür, Blumentopf, Tischtuch, Kleiderschrank, Fußballtor (hatta üç isim içerir!) (Sivrisinek, ayakkabı, karadut, kalemtıraş, çekyat, kapkacak)

***Kavram açıklaması:** İsim (Nomen)” bir kelime türüdür. Bu kelime nesnelere, hayvanlara, bitkilere ve ayrıca insanlara isim verdiğinden isim kelimesi, ana kelime veya nesne kelimesi olarak da adlandırılır.*

Diğer PUMA malzemelerimize genel bakış

İlginizi çekebildiysek size “PUMA – benim dillerim”, “PUMA Pocket XXL” ve “PUMA – dünya gezgini” olan diğer ürünlerimizi öneririz. Dilbilimsel tanılara dayanarak bu üç PUMA katlanır afiş, çocuğunuzun konuşma ve dil becerisini oyun desteği ile geliştirilmesini sağlar. Dillerin çeşitliliği ile ilgili neşe, merak ve eğlence bu esnada hep ön plandadır.

Katlanır afiş “Benim dillerim”



- Pedagoglar ve ebeveynler için link ve literatür önerileri içeren bilgi sayfaları
- Çocuklar için şekillendirme sayfaları
- Minik bir konuşma öğrenim dokümantasyonu
- İşbirliği sağlayan A2 formatında zar oyunu
- Afiş şuan için Almanca ve İngilizce dillerinde; Hırvatça, Romence, Slovence, Macarca, Arnavutça, Arapça, Boşnakça/Hırvatça/Sırpça, Farsça, Türkçe olarak

Katlanır afiş „PUMA Pocket XXL“

- 10 adet konuşma oyunlu ve aktiviteli interaktif şekillendirilebilir sayfa
- Resimli sözlük ve arama oyunu içeren 2 büyük resim
- 17 “Olsaydı ne olurdu..” hayal sorusu
- Tahminde bulunmak ve felsefe yapmak için

Katlanır afiş „PUMA – Dünya gezgini”

- Dilsel açıdan aktivitelere teşvik eden bir zar oyunu
- Buna uyarlanmış dijital aktiviteler (QR kodu)
- Bir resimli hikaye
- Almanca, İngilizce, Boşnakça/Hırvatça/Sırpça ve Türkçe olarak
- resimli hikaye için bir sesli kitap
- Resimli hikaye için yaratıcı öneriler

Stoklar tükenene kadar üç afiş ücretsiz olarak sipariş edilebilir. İndirme ve diğer bilgiler: **www.oesz.at/puma**

PUMA-Kafiye

PUMA kelimelerle deney yapmayı sevdiğinden, çocuğunuz için Almanca bir tekerleme yazdı:

Morgens früh erwacht
PUMA meist um acht.

In der Schule lernt er zähl'n bis zehn,
dann darf er in die Pause geh'n.

Zu Mittag knurrt der Bauch ihm sehr,
heimwärts geht's um eins daher.

Nachmittags spielt er im Frei'n,
um sieben ruft Mama „Komm herein!"

Abends liest Papa bei sanftem Lichte
eine Gute-Nacht-Geschichte.

Um neun im ganzen Haus ist Ruh',
und PUMA fallen die Augen zu.

Sabahları saat altı

Impuls Nu. 5'de adı geçen şiir (sıralama ve zamanlandırma):

Morgens früh um sechs
kommt die kleine Hex'.

Morgens früh um sieben
schabt sie gelbe Rüben.

Morgens früh um acht
wird Kaffee gemacht.

Morgens füh um neun
geht sie in die Scheun'.

Morgens früh um zehn
holt sie Holz und Spän',

feuert an um elf,
kocht dann bis um zwölf.

Fröschebein und Krebs und Fisch,
hurtig Kinder, kommt zu Tisch!

Daha fazla materyal ve arka plan bilgisi

- **www.oesz.at/puma**
- **www.bakabu.at**
- **www.schule-mehrsprachig.at**
- **www.sprachsensiblerunterricht.at**
- **www.literacy.at**
- **www.charlotte-buehler-institut.at**
- **www.elementarpaedagogik.edugroup.at**

ÖSZ
ÖSTERREICHISCHES SPRACHEN KOMPETENZ ZENTRUM

Bundesministerium
Bildung, Wissenschaft
und Forschung

MEDYA SAHİBİ VE ÜRETİCİ

Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum
Yönetim: Gunther Abuja
A-8010 Graz, Hans Sachs-Gasse 3/I
Tel.: +43 316 824150-0, Fax: +43 316 824150-6
office@oesz.at, www.oesz.at

BİR İNİSİYATİFİ

Bundesministeriums für Bildung,
Wissenschaft und Forschung
A-1010 Wien, Minoritenplatz 5
www.bmbwf.gv.at

Bu afiş, Federal Eğitim, Bilim ve Araştırma Bakanlığı (BMBWF) adına Österreichischen Sprachen-Kompetenz-Zentrums (ÖSZ) (Avusturya Lisan Yeterlilik Merkezi) bünyesinde hazırlanmıştır.

Tüm haklar saklıdır. © Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum, Graz 2020.

Fikir ve konsept
Karin Weitzer, Beatrice Maierhofer, Karin Gspandl (ÖSZ)

Resimlemeler
Eric Chen

Tasarım ve sayfa düzeni
Kontraproduktion Gruber & Werschitz OG

Özel bir teşekkür
ile Mag. Dr. Barbara Rössl-Krötzl ve *critical friends*, teşekkür etmek isteriz; projeye değerli geri bildirimleri ile destek verdiler.